

資 格 外 活 動 許 可 申 請 書  
APPLICATION FOR PERMISSION TO ENGAGE IN ACTIVITY OTHER THAN THAT  
PERMITTED UNDER THE STATUS OF RESIDENCE PREVIOUSLY GRANTEDTo the Director General of the **東京** 出入国在留管理局長 殿  
Regional Immigration Services Bureau

出入国管理及び難民認定法第19条第2項の規定に基づき、次のとおり資格外活動の許可を申請します。

Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 19-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for permission to engage in activities other than those permitted under the status of residence previously granted.

1 国籍・地域 Nationality / Region	<b>ベトナム</b>	2 生年月日 Date of birth	<b>1990</b> 年 <b>1</b> 月 <b>10</b> 日 Year Month Day
3 氏名 Name	<b>NGUYEN HOANG HIEN</b>		
4 性別 Sex	<input checked="" type="radio"/> 男 / <input type="radio"/> 女 Male / Female	5 配偶者の有無 Marital status	<input checked="" type="radio"/> 有 / <input type="radio"/> 無 Married / Single
6 職業 Occupation	<b>アルバイト</b>		
7 住居地 Address in Japan	<b>千葉県船橋市〇〇1-2-3コーポ101号</b>		
電話番号 Telephone No.	<b>047-〇〇〇-〇〇〇〇</b>	携帯電話番号 Cellular Phone No.	<b>080-〇〇〇〇-〇〇〇〇</b>
8 旅券(1)番号 Passport Number	<b>C584781</b>	(2)有効期限 Date of expiration	<b>2029</b> 年 <b>10</b> 月 <b>30</b> 日 Year Month Day
9 現に有する在留資格 Status of residence	<b>家族滞在</b>	在留期間 Period of stay	<b>1年</b>
在留期間の満了日 Date of expiration	<b>2021</b> 年 <b>5</b> 月 <b>30</b> 日 Year Month Day	10 在留カード番号 Residence card No.	<b>LD〇〇〇〇〇〇〇〇EA</b>
11 現在の在留活動の内容(学生にあっては学校名及び週間授業時間) Present activity (for student: name of school, lesson hours per week)	<b>家族滞在として活動</b>		
12 他に従事しようとする活動の内容 Other activity to engage in	<input type="checkbox"/> 翻訳・通訳 Translation / Interpretation		
(1)職務の内容 Type of activity	<input type="checkbox"/> 語学教師 Language teaching		
(2)雇用契約期間 Term of employment contract	<input type="checkbox"/> その他( <b>お弁当製造</b> ) Others		
(3)週間稼働時間 Working hours per week	<b>28時間</b>		
(4)報酬 Salary	<b>10万</b> 円 ( <input checked="" type="checkbox"/> 月額 <input type="checkbox"/> 週額 <input type="checkbox"/> 日額 ) Yen Monthly Weekly Daily		
13 勤務先 Place of employment	(1)名称 Name <b>〇〇株式会社</b>		
(2)所在地 Address	<b>千葉県〇〇市〇〇1-2-3</b>		
(3)業種 Type of business	<input checked="" type="checkbox"/> 製造 <input type="checkbox"/> 商業 <input type="checkbox"/> 教育 <input type="checkbox"/> その他 Manufacturing Commerce Education Others		
14 法定代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)	(1)氏名 Name		
(2)本人との関係 Relationship with the applicant			
(3)住所 Address			
電話番号 Telephone No.			
携帯電話番号 Cellular Phone No.			
以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.			
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form			
<b>NGUYEN HOANG HIEN</b> <b>2020</b> 年 <b>6</b> 月 <b>1</b> 日 Year Month Day			

注 意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。  
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏名 Name (2)住所 Address  
(3)所属機関等 Organization to which the agent belongs 電話番号 Telephone No.